

1. Record Nr.	UNINA9910787557003321
Autore	Limbach Christiane
Titolo	La audiodescripcion filmica y el aspecto de la neutralidad [[electronic resource] ] : un analisis comparativo entre la audiodescripcion en ingles y aleman de al pelicula Slumdog Millionaire / / Christiane Limbach
Pubbl/distr/stampa	Hamburg, : Diplomatica Verlag, 2012
ISBN	3-8428-3379-2
Descrizione fisica	1 online resource (82 p.)
Disciplina	791
Soggetti	Audiodescription - Germany Audiodescription - United States
Lingua di pubblicazione	Spagnolo
Formato	Materiale a stampa
Livello bibliografico	Monografia
Note generali	Cover title.
Nota di bibliografia	Includes bibliographical references.
Nota di contenuto	La audiodescripcion filmica y el aspecto de la neutralidad: Un analisis comparativo entre laaudiodescripcion en ingles y aleman de la pelicula Slumdog Millionaire; Indice; 1. Introduccion; 1.1 Conceptos generales; 1.2 TRACCE Y AMATRA: presentacion y objetivos generales; 1.3 Localizacion del objeto de estudio; 1.4 Objetivos del estudio; 1.5 Estructura del libro; 2. El ambito de la audiodescripcion; 2.1 El ambito de la audiodescripcion en Alemania; 2.2 La situacion legal de la audiodescripcion en Alemania; 2.3 El ambito de la audiodescripcion en Inglaterra 2.4 La situacion legal de la audiodescripcion en Inglaterra3. La neutralidad en la audiodescripcion: aproximacion teorica; 3.1 La neutralidad y su funcion en la audiodescripcion; 3.2 La recepcion de la pelicula (publico sin deficiencias visuales vs. publico con deficiencias visuales); 3.3 La elaboracion de la AD; 3.3.1 El audiodescriptor como receptor; 3.3.2 El audiodescriptor como autor; 3.4 La neutralidad en diferentes culturas; 4. Metodologia y Analisis; 4.1 Hipotesis de estudio; 4.2 Metodologia del estudio; 4.3 Material: La pelicula audiodescrita Slumdog Millionaire en aleman e ingles 4.3.1 Justificacion de la pelicula4.3.2 Breve resumen de la pelicula; 4.4 Analisis comparativo de las dos versiones de la pelicula audiodescrita Slumdog Millionaire; 5. Resultados y Discusion; 6. Conclusion y futuras lineas de investigacion; Glosario de abreviaturas; Bibliografia; Anexos;

Hauptbeschreibung En el presente libro examinaremos el aspecto de la neutralidad en la AD. Nuestro interes surge de la firme creencia en la importancia de la neutralidad para la AD, aspecto que a pesar de su importancia queda poco explicado en la literatura. Adicionalmente, partimos de la opinion de que la neutralidad es un concepto relativo, no solo a nivel personal sino tambien a nivel cultural. Estudiaremos el aspecto de la neutralidad en la AD llevando a cabo un analisis comparativo aplicado a la pelicula Slumdog Millionaire (dirigida por Danny Boyle, del ano 2008) en la version audiodescr